

VERWALTUNGSRAT**Beschluß des Verwaltungsrats vom 18. Oktober 2001 zur Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

gestützt auf die Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht",

BESCHLIESST:

Artikel 1

Regel 10 EPÜ erhält folgende Fassung:

"Regel 10
Präsidium der Beschwerdekammern

(1) Das autonome Organ innerhalb der die Beschwerdekammern umfassenden Organisationseinheit (das "Präsidium der Beschwerdekammern") setzt sich zusammen aus dem für die Beschwerdekammern zuständigen Vizepräsidenten als Vorsitzendem und zwölf Mitgliedern der Beschwerdekammern, von denen sechs Vorsitzende und sechs weitere Mitglieder sind.

(2) Alle Mitglieder des Präsidiums werden von den Vorsitzenden und den Mitgliedern der Beschwerdekammern für die Dauer eines Geschäftsjahres gewählt. Kann das Präsidium nicht vollzählig zusammengesetzt werden, so werden die vakanten Stellen durch Bestimmung der dienstältesten Vorsitzenden bzw. Mitglieder besetzt.

(3) Das Präsidium erläßt die Verfahrensordnung der Beschwerdekammern und die Verfahrensordnung für die Wahl und die Bestimmung seiner Mitglieder. Ferner berät das Präsidium den für die Beschwerdekammern zuständigen Vizepräsidenten in die Funktionsweise der Beschwerdekammern allgemein betreffenden Angelegenheiten.

ADMINISTRATIVE COUNCIL**Decision of the Administrative Council of 18 October 2001 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 33, paragraph 1(b), thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Rule 10 EPC shall be amended to read as follows:

"Rule 10
Presidium of the Boards of Appeal

(1) The autonomous authority within the organisational unit comprising the Boards of Appeal (the "Presidium of the Boards of Appeal") shall consist of the Vice-President in charge of the Boards of Appeal, who shall act as chairman, and twelve members of the Boards of Appeal, six being Chairmen and six being other members.

(2) All members of the Presidium shall be elected by the Chairmen and members of the Boards of Appeal for one working year. If the full composition of the Presidium cannot be reached, the vacancies shall be filled by designating the most senior Chairmen and members.

(3) The Presidium shall adopt the Rules of Procedure of the Boards of Appeal and the Rules of Procedure for the election and designation of its members. The Presidium shall further advise the Vice-President in charge of the Boards of Appeal with regard to matters concerning the functioning of the Boards of Appeal in general.

CONSEIL D'ADMINISTRATION**Décision du Conseil d'administration, en date du 18 octobre 2001 modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b),

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis du comité "Droit des brevets",

DECIDE :

Article premier

La règle 10 CBE est modifiée comme suit :

"Règle 10
Praesidium des chambres de recours

(1) L'instance autonome au sein de l'unité organisationnelle comprenant les chambres de recours (le "Praesidium des chambres de recours") se compose du Vice-Président en charge des chambres de recours, président, et de douze membres des chambres de recours, parmi lesquels six sont présidents et six sont membres.

(2) Tous les membres du Praesidium sont élus par les présidents et les membres des chambres de recours pour une année d'activité donnée. Si la composition du Praesidium n'est pas complète, il est pourvu aux vacances en désignant les présidents et les membres qui ont le plus d'ancienneté.

(3) Le Praesidium arrête le règlement de procédure des chambres de recours ainsi que le règlement de procédure relatif à l'élection et à la désignation de ses membres. Le Praesidium conseille également le Vice-Président en charge des chambres de recours sur des questions concernant le fonctionnement des chambres de recours en général.

(4) Vor Beginn eines jeden Geschäftsjahrs verteilt das um alle Vorsitzenden erweiterte Präsidium die Geschäfte auf die Beschwerdekammern. In derselben Zusammensetzung entscheidet es bei Meinungsverschiedenheiten zwischen mehreren Beschwerdekammern über ihre Zuständigkeit. Das erweiterte Präsidium bestimmt die ständigen Mitglieder der einzelnen Beschwerdekammern sowie ihre Vertreter. Jedes Mitglied einer Beschwerdekammer kann zum Mitglied mehrerer Beschwerdekammern bestimmt werden. Falls erforderlich, können diese Anordnungen im Laufe des Geschäftsjahrs geändert werden.

(5) Zur Beschlußfähigkeit des Präsidiums ist die Anwesenheit von mindestens fünf Mitgliedern erforderlich, unter denen sich der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident oder sein Vertreter und die Vorsitzenden von zwei Beschwerdekammern befinden müssen. Handelt es sich um die in Absatz 4 genannten Aufgaben, so ist die Anwesenheit von neun Mitgliedern erforderlich, unter denen sich der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident oder sein Vertreter und die Vorsitzenden von drei Beschwerdekammern befinden müssen. Das Präsidium entscheidet mit Stimmenmehrheit; bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden oder seines Vertreters den Ausschlag. Stimmenthaltung gilt nicht als Stimmabgabe.

(6) Der Verwaltungsrat kann den Beschwerdekammern Aufgaben nach Artikel 134 Absatz 8 Buchstabe c übertragen."

Artikel 2

Regel 11 EPÜ erhält folgende Fassung:

"Regel 11
Geschäftsverteilungsplan für die Große Beschwerdekammer und Erlaß ihrer Verfahrensordnung

(1) Vor Beginn eines jeden Geschäftsjahrs bestimmen die nicht nach Artikel 160 Absatz 2 ernannten Mitglieder der Großen Beschwerdekammer die ständigen Mitglieder der Großen Beschwerdekammer sowie ihre Vertreter.

(2) Die nicht nach Artikel 160 Absatz 2 ernannten Mitglieder der Großen Beschwerdekammer erlassen die Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer.

(4) Before the beginning of each working year the Presidium, extended to include all Chairmen, shall allocate duties to the Boards of Appeal. In the same composition, it shall decide on conflicts regarding the allocation of duties between two or more Boards of Appeal. The extended Presidium shall designate the regular and alternate members of the various Boards of Appeal. Any member of a Board of Appeal may be designated as a member of more than one Board of Appeal. These measures may, where necessary, be amended during the course of the working year in question.

(5) The Presidium may only take a decision if at least five of its members are present; these must include the Vice-President in charge of the Boards of Appeal or his deputy, and the Chairmen of two Boards of Appeal. Where the tasks mentioned in paragraph 4 are concerned, nine members must be present, including the Vice-President in charge of the Boards of Appeal or his deputy, and the Chairmen of three Boards of Appeal. Decisions shall be taken by a majority vote; in the event of parity of votes, the Chairman or his deputy shall have the casting vote. Abstentions shall not be considered as votes.

(6) The Administrative Council may allocate duties under Article 134, paragraph 8(c), to the Boards of Appeal."

Article 2

Rule 11 EPC shall be amended to read as follows:

"Rule 11
Business distribution scheme for the Enlarged Board of Appeal and adoption of its Rules of Procedure

(1) Before the beginning of each working year, the members of the Enlarged Board of Appeal who have not been appointed under Article 160, paragraph 2, shall designate the regular and alternate members of the Enlarged Board of Appeal.

(2) The members of the Enlarged Board of Appeal who have not been appointed under Article 160, paragraph 2, shall adopt the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal.

(4) Avant le début de chaque année d'activité, le Praesidium, élargi de façon à comprendre tous les présidents, répartit les attributions entre les chambres de recours. Il décide, dans la même composition, sur les conflits d'attribution entre plusieurs chambres de recours. Le Praesidium élargi désigne les membres titulaires et les membres suppléants des différentes chambres de recours. Tout membre d'une chambre de recours peut être désigné membre de plusieurs chambres de recours. Ces mesures peuvent être modifiées, en tant que de besoin, au cours de l'année d'activité considérée.

(5) Le Praesidium ne peut valablement délibérer que si cinq au moins de ses membres sont présents, parmi lesquels doivent figurer le Vice-Président en charge des chambres de recours ou son suppléant et deux présidents de chambres de recours. S'agissant des tâches mentionnées au paragraphe 4, neuf membres doivent être présents parmi lesquels doivent figurer le Vice-Président en charge des chambres de recours ou son suppléant, et trois présidents de chambres de recours. Les décisions sont prises à la majorité des voix; en cas de partage égal des voix, la voix du président ou de son suppléant est prépondérante. L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

(6) Le Conseil d'administration peut confier aux chambres de recours des compétences en vertu de l'article 134, paragraphe 8, lettre c."

Article 2

La règle 11 CBE est modifiée comme suit :

"Règle 11
Répartition des attributions au sein de la Grande Chambre de recours et adoption de son règlement de procédure

(1) Avant le début de chaque année d'activité, les membres de la Grande Chambre de recours qui n'ont pas été nommés en vertu de l'article 160, paragraphe 2, désignent les membres titulaires et les membres suppléants de la Grande Chambre de recours.

(2) Les membres de la Grande Chambre de recours qui n'ont pas été nommés en vertu de l'article 160, paragraphe 2, arrêtent le règlement de procédure de la Grande Chambre de recours.

(3) Zur Beschlußfähigkeit in den in den Absätzen 1 und 2 genannten Angelegenheiten ist die Anwesenheit von mindestens fünf Mitgliedern erforderlich, unter denen sich der Vorsitzende der Großen Beschwerdekammer oder sein Vertreter befinden muß; bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden oder seines Vertreters den Ausschlag. Stimmenthaltung gilt nicht als Stimmabgabe."

Artikel 3

(1) Die Änderungen der Regeln 10 und 11 EPÜ treten am 2. Januar 2002 in Kraft.

(2) Die Verfahrensordnung für die erste Wahl des Präsidiums in seiner Zusammensetzung gemäß der geänderten Regel 10 EPÜ ist vom Präsidium in seiner Zusammensetzung gemäß Regel 10 Absatz 2 EPÜ in der bis 1. Januar 2002 geltenden Fassung zu erlassen.

(3) Für das Geschäftsjahr 2002 findet Regel 10 Absatz 2 EPÜ in der bis 1. Januar 2002 geltenden Fassung Anwendung auf die Verteilung der Geschäfte auf die Beschwerdekammern und die Bestimmung der ständigen Mitglieder der einzelnen Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer sowie ihrer Vertreter.

Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am 18. Oktober 2001 in Kraft.

Geschehen zu München am 18. Oktober 2001

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

(3) Decisions on matters mentioned in paragraphs 1 and 2 may only be taken if at least five members are present, including the Chairman of the Enlarged Board of Appeal or his deputy; in the event of parity of votes, the Chairman or his deputy shall have the casting vote. Abstentions shall not be considered as votes."

Article 3

(1) The amendments to Rules 10 and 11 EPC shall enter into force on 2 January 2002.

(2) The Rules of Procedure for the first election of the Presidium in its composition according to amended Rule 10 EPC are to be adopted by the Presidium in its composition according to Rule 10, paragraph 2, EPC as in force up to 1 January 2002.

(3) For the working year 2002, Rule 10, paragraph 2, EPC as in force up to 1 January 2002 shall apply for the allocation of duties to the Boards of Appeal and the designation of the regular and alternate members of the various Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal.

Article 4

This decision shall enter into force on 18 October 2001.

Done at Munich, 18 October 2001

For the Administrative Council
The Chairman

Roland GROSSENBACHER

(3) Les décisions relatives aux questions mentionnées aux paragraphes 1 et 2 ne peuvent être prises que si au moins cinq membres sont présents, parmi lesquels doit figurer le Président de la Grande Chambre de recours ou son suppléant ; en cas de partage égal des voix, la voix du Président ou de son suppléant est prépondérante. L'abstention n'est pas considérée comme un vote."

Article 3

(1) Les modifications apportées aux règles 10 et 11 CBE entrent en vigueur le 2 janvier 2002.

(2) Le règlement relatif à la première élection du Praesidium dans la composition prévue à la règle 10 CBE modifiée sera adopté par le Praesidium dans la composition prévue à la règle 10, paragraphe 2 CBE dans sa version en vigueur jusqu'au 1^{er} janvier 2002.

(3) S'agissant de l'année d'activité 2002, la règle 10, paragraphe 2 CBE dans sa version en vigueur jusqu'au 1^{er} janvier 2002 s'applique à la répartition des attributions entre les chambres de recours ainsi qu'à la désignation des membres titulaires et des membres suppléants des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours.

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 18 octobre 2001.

Fait à Munich, le 18 octobre 2001

Par le Conseil d'administration
Le Président

Roland GROSSENBACHER